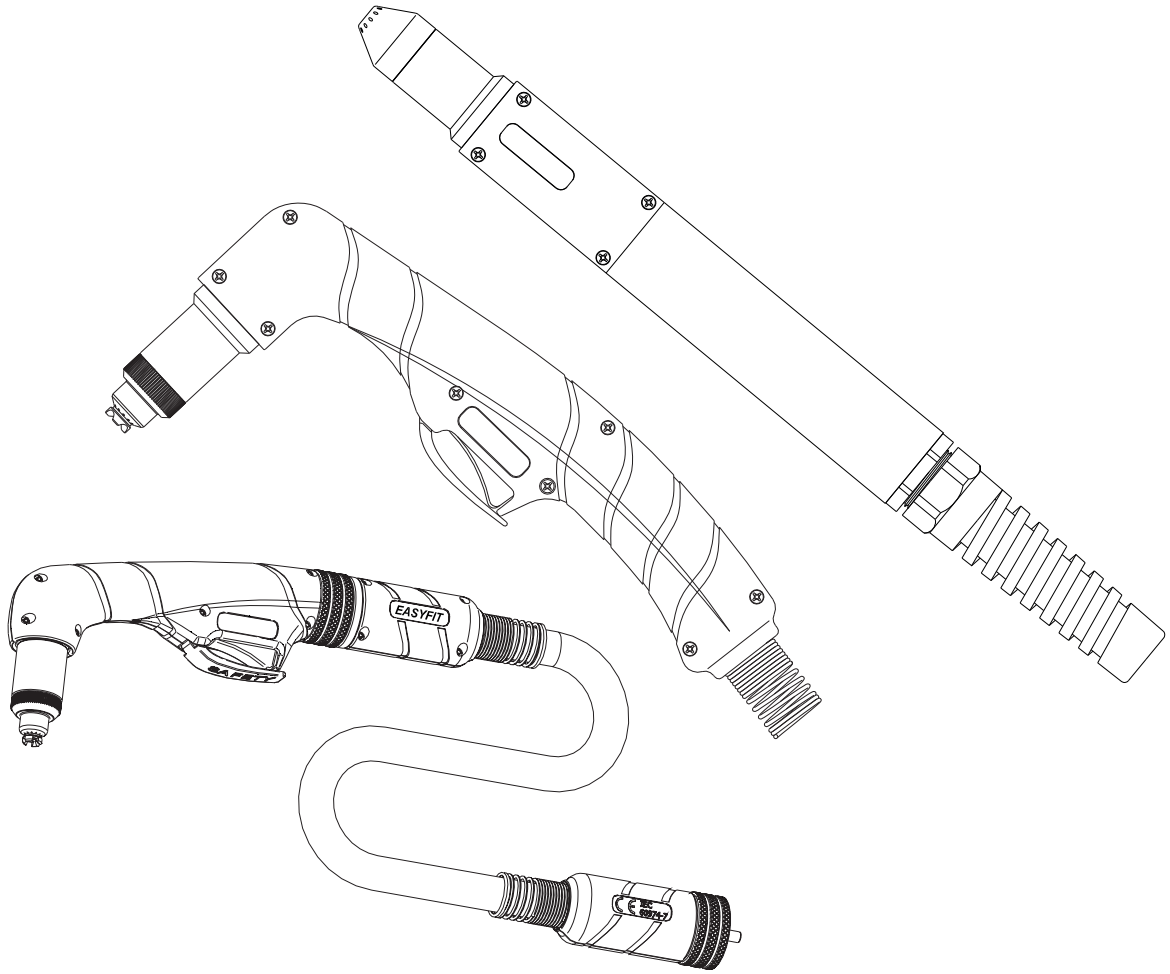




**topARC**



**RO** 1-10

**MT-70**  
**MT-125**  
**EASYFIT**  
**AT-70**  
**AT-125**  
**AT-160**

## AVERTIZĂRI - REGULI DE SECURITATE

### INSTRUCȚIUNI GENERALE



Aceste instrucțiuni trebuie citite și înțelese cu desăvârșire înainte de orice altă manipulare a dispozitivului.

Nu se recomandă efectuarea niciunei alte modificări sau întrețineri nespicate în manual.

Producătorul nu va fi responsabil de nicio vătămare corporală sau materială datorată unei manipulări neconforme cu instrucțiunile din manual. În cazul unor probleme sau incertitudini, consultați o persoană calificată pentru a realiza instalarea corectă.

### PROTECȚIA INDIVIDUALĂ ȘI COLECTIVĂ

Tăierea poate fi periculoasă și poate cauza răni grave, chiar letale.

Tăierea expune utilizatorii la o sursă periculoasă de căldură, radiații luminoase din arc, câmpuri electromagnetice (avis purtătorilor de stimulator cardiac), de riscuri de electrocutare, zgomot și emanări gazoase.

Pentru a vă proteja pe dvs. cât și pe cei din jur, respectați următoarele instrucțiuni de securitate:



Pentru a se proteja împotriva arsurilor și a radiațiilor, purtați îmbrăcăminte fără manșete, care izolează, uscate, ignifuge și în stare bună, și care să acopere corpul în întregime.



Folosiți mănuși care asigură o izolare electrică și termică.

Folosiți o protecție în momentul tăierii și/sau o cagulă corespunzătoare cu un nivel suficient de protecție (în funcție de aplicație). Protejați-vă ochii în timpul operațiunii de curățare. Lentilele de contact sunt strict interzise.



Uneori este necesară delimitarea zonelor cu ajutorul unor perdele ignifuge pentru a putea proteja zona de tăiere împotriva deșeurilor incandescente și a proiecțiilor de scântei.

Informați persoanele din perimetrul zonei de lucru să nu privească spre razele produse de arc, cât nici spre piesele în procesul de topire și să poarte îmbrăcăminte adecvată menită să protejeze.



Folosiți căști antifonice dacă procesul de tăiere atinge un nivel de zgomot peste limita admisă (de asemenea, pentru oricine se află în zona de tăiere).

Țineți mâinile, părul și îmbrăcăminte la distanță de părțile mobile (ventilator).

A nu se înlătura sub nicio formă protecțiile carcasei unității de răcire atunci când sursa de curent a postului de tăiere este sub tensiune; producătorul nu va fi responsabil în cazul unui accident.



Piesele care au fost recent tăiate sunt fierbinți și pot provoca arsuri în timpul manipulării lor. Pentru a realiza intervenții de mentenanță la pistol, așteptați cel puțin 10 minute pentru a vă asigura că acesta este suficient de rece. Instalația de răcire trebuie să fie pornită atunci când utilizați un pistol răcit în apă, pentru a vă asigura că lichidul nu mai poate provoca arsuri.

Pentru a proteja atât persoanele cât și bunurile prezente este important să securizăm perimetrul înainte de a părăsi zona de lucru.

### FUMURI ȘI GAZE DE TĂIERE



Fumul, gazul și praful emanat în timpul tăierii sunt dăunătoare sănătății. Trebuie asigurată o ventilație suficientă și uneori este necesară o alimentare cu aer. O cagulă cu oxigen proaspăt poate fi o soluție în cazul insuficienței aerului.

Verificați dacă aspiratorul este eficient raportat la normele de securitate.

Atenție atunci când tăiați din mijlocul unor piese de mici dimensiuni, acest proces necesită o distanță de supraveghere de securitate. De altfel, tăierea unor anumite materiale din plumb, cadmiu, zinc, mercur sau beriliu pot fi deosebit de nocive; degresați piesele înainte de a le tăia.

Buteliile trebuie depozitate în spații deschise sau bine aerisite. Ele trebuie așezate în poziție verticală și legate de un suport, sau puse într-un cărucior. Tăierea este interzisă în apropierea grăsimilor sau a vopselelor.

### RISC DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE



Protejați în întregime zona de tăiere, materialele inflamabile trebuie să fie poziționate la o distanță de cel puțin 11 metri. Un echipament ignifug trebuie să existe în apropierea zonelor de tăiere.

Atenție la proiectarea materialelor încinse sau a scânteiilor, chiar și prin fisuri, deoarece pot provoca incendii sau explozii.

Îndepărtați persoanele, obiectele inflamabile și containerele sub presiune la o distanță de securitate corespunzătoare.

Tăierea în interiorul containerelor sau a tuburilor închise este strict interzisă iar în cazul în care acestea sunt deschise este necesară curățarea lor de orice materie inflamabilă sau explozibilă (ulei, carburant, reziduri gazoase...).

Operațiile de măcinare NU trebuie efectuate în apropierea surselor de curent pentru tăiere sau în apropierea materiilor inflamabile.

## SECURITATEA ELECTRICĂ



O descărcare electrică poate fi sursa unui accident grav direct sau indirect, chiar fatal.

Nu atingeți niciodată părțile sub tensiune ale lanternei, deoarece aceasta este conectată la circuitul de tăiere.

Nu atingeți pistolul și clema de împământare în același timp.

Întotdeauna purtați îmbrăcăminte uscată și în stare bună pentru vă putea izola de circuitul de tăiere. Purtați încălțăminte izolantă indiferent în ce mediu lucrați.

## PRECAUȚII DE UTILIZARE

Nu vă înfășurați niciodată cablul pistolului în jurul corpului.

Nu folosiți pistolul ca mijloc de transport al sursei de curent.

Cablul pistolului trebuie să fie complet derulat pentru a evita supraîncălzirea.

Oprii generatorul de curent după ce pistolul s-a răcit și înainte de orice operațiune de întreținere sau înainte de înlocuirea, respectiv verificarea pieselor de uzură.

Verificați periodic starea pistolului. În cazul în care este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.


## DESCRIERE GENERALĂ

### SPECIFICAȚII

Pistoalele MT și EASYFIT sunt concepute pentru procesul manual de tăiere PLASMA.

Pistoalele AT sunt concepute pentru procesul automatizat de tăiere PLASMA.

### DATE TEHNICE

MT					
		MT-70		MT-125	
Denumire					
Unghiul pistolului		75°		75°	
Lungimea cablurilor		6 m	12 m	6 m	12 m
Referință		037502	037519	039506	039513
Tensiunea la inițierea arcului		500 V max		500 V max	
Curent max recomandat		125 A		125 A	
Ciclul de funcționare la 40°C	100 %	50 A		100 A	
	60 %	65 A		125 A	
	50 %	70 A		-	
Tipul de gaz		aer		aer	
Sistem de răcire al pistolului		aer		aer	
Interval al temperaturii ambientale în momentul decupajului		-10 -> +40°C		-10 -> +40°C	
Interval al temperaturii ambientale în momentul transportului sau stocării		-10 -> +55°C		-10 -> +55°C	
Caracteristicile comutatorului (declanșator)		De la 0.5 A / 48 V DC		De la 0.5 A / 48 V DC	
Standard aplicat		EN IEC 60974-7		EN IEC 60974-7	
Compatibilitatea aparatului	CUTTER 45 CT	✓			
	CUTTER 70 CT	✓			
	NEOCUT 105			✓	
	NEOCUT 125			✓	

**EASYFIT**

Denumire	Cablul mâner		EASYFIT MT-70				EASYFIT MT-125				Prelungitor EASYFIT MT-125			
	-		75°	15°	75°	15°	75°	15°	90°	15°	90°	15°		
Unghiul pistolului	-		75°	15°	75°	15°	75°	15°	90°	15°	90°	15°		
Lungimea cablurilor	6 m	12 m	-				80 cm				130 cm			
Referință	074668	074675	074583	074590	074606	074613	074620	074637	074644	074651				
Tensiunea la inițierea arcului	500 V max		500 V max				500 V max							
Curent max recomandat	125 A		125 A				125 A							
Ciclul de funcționare la 40°C	100 %	105 A	50 A				105 A							
	60 %	125 A	65 A				125 A							
	50 %	-	70 A				-							
Tipul de gaz	aer		aer				aer							
Sistem de răcire al pistolului	aer		aer				aer							
Interval al temperaturii ambientale în momentul decupajului	-10 -> +40°C		-10 -> +40°C				-10 -> +40°C							
Interval al temperaturii ambientale în momentul transportului sau stocării	-10 -> +55°C		-10 -> +55°C				-10 -> +55°C							
Caracteristicile comutatorului (declanșator)	-		De la 0.5 A / 48 V DC				De la 0.5 A / 48 V DC							
Standard aplicat	EN IEC 60974-7		EN IEC 60974-7				EN IEC 60974-7							
Compatibilitatea aparatului	CUTTER 45 CT	✓	✓											
	CUTTER 70 CT	✓	✓											
	NEOCUT 105	✓					✓							
	NEOCUT 125	✓					✓							

**AT**

Denumire	AT-70				AT-125				AT-160				
	127 mm	240 mm			240 mm				240 mm				
Lungimea corpului pistolului	127 mm	240 mm			240 mm				240 mm				
Diametrul corpului pistolului	Ø 35 mm				Ø 35 mm				Ø 44.5 mm				
Lungimea cablurilor	6 m	6 m	12 m	6 m	12 m	15 m	20 m	6 m	12 m	15 m	20 m		
Referință	071865	037526	037533	038479	039520	069787	069794	067479	067486	069800	069817		
Tensiunea la inițierea arcului	500 V max				500 V max				500 V max				
Curent max recomandat	125 A				125 A				125 A				
Ciclul de funcționare la 40°C	100 %	50 A			100 A				125 A				
	60 %	65 A			125 A				-				
	50 %	70 A			-				-				
Tipul de gaz	aer				aer				aer				
Sistem de răcire al pistolului	aer				aer				aer				
Interval al temperaturii ambientale în momentul decupajului	-10 -> +40°C				-10 -> +40°C				-10 -> +40°C				
Interval al temperaturii ambientale în momentul transportului sau stocării	-10 -> +55°C				-10 -> +55°C				-10 -> +55°C				
Standard aplicat	EN IEC 60974-7				EN IEC 60974-7				EN IEC 60974-7				
Compatibilitatea aparatului	CUTTER 45 CT	✓											
	CUTTER 70 CT	✓											
	NEOCUT 105					✓							
	NEOCUT 125					✓				✓			

## PRESIUNE / DEBIT RECOMANDAT

### MT

TĂIERE		
Curent	MT-70 6 m	MT-70 12 m
20 > 70 A	5.0 bar - 185 l/min	5.6 bar - 185 l/min

TĂIERE		
Curent	MT-125 6 m	MT-125 12 m
Precizie de tăiere 45 A	5.0 bar - 220 l/min	5.6 bar - 220 l/min
45 A	5.0 bar - 215 l/min	5.6 bar - 215 l/min
65 A	5.0 bar - 220 l/min	5.6 bar - 220 l/min
85 A	5.0 bar - 250 l/min	5.6 bar - 250 l/min
105 A	5.0 bar - 285 l/min	5.6 bar - 285 l/min
125 A	5.5 bar - 305 l/min	6.2 bar - 305 l/min

SCOBIRE		
Curent	MT-70 6 m	MT-70 12 m
70 A	5.0 bar - 185 l/min	5.6 bar - 185 l/min

SCOBIRE		
Curent	MT-125 6 m	MT-125 12 m
85 > 125 A	4.0 bar	4.5 bar

### EASYFIT

TĂIERE		
Curent	Cabluri de 6m + EASYFIT MT-70	Cabluri de 12m + EASYFIT MT-70
20 > 70 A	5.0 bar - 185 l/min	5.6 bar - 185 l/min

TĂIERE		
Curent	Cabluri de 6m + EASYFIT MT-125	Cabluri de 12m + EASYFIT MT-125
Precizie de tăiere 45 A	5.0 bar - 220 l/min	5.6 bar - 220 l/min
45 A	5.0 bar - 215 l/min	5.6 bar - 215 l/min
65 A	5.0 bar - 220 l/min	5.6 bar - 220 l/min
85 A	5.0 bar - 250 l/min	5.6 bar - 250 l/min
105 A	5.0 bar - 285 l/min	5.6 bar - 285 l/min
125 A	5.5 bar - 305 l/min	6.2 bar - 305 l/min

SCOBIRE		
Curent	Cabluri de 6m + EASYFIT MT-70	Cabluri de 12m + EASYFIT MT-70
70 A	5.0 bar - 185 l/min	5.6 bar - 185 l/min

SCOBIRE		
Curent	Cabluri de 6m + EASYFIT MT-125	Cabluri de 12m + EASYFIT MT-125
85 > 125 A	4.0 bar	4.5 bar

### AT

TĂIERE		
Curent	AT-70 6 m	AT-70 12 m
20 > 70 A	5.0 bar - 185 l/min	5.6 bar - 185 l/min

TĂIERE		
Curent	AT-125 6 m	AT-125 12 m
Precizie de tăiere 45 A	5.0 bar - 220 l/min	5.6 bar - 220 l/min
45 A	5.0 bar - 215 l/min	5.6 bar - 215 l/min
65 A	5.0 bar - 220 l/min	5.6 bar - 220 l/min
85 A	5.0 bar - 250 l/min	5.6 bar - 250 l/min
105 A	5.0 bar - 285 l/min	5.6 bar - 285 l/min
125 A	5.5 bar - 305 l/min	6.2 bar - 305 l/min

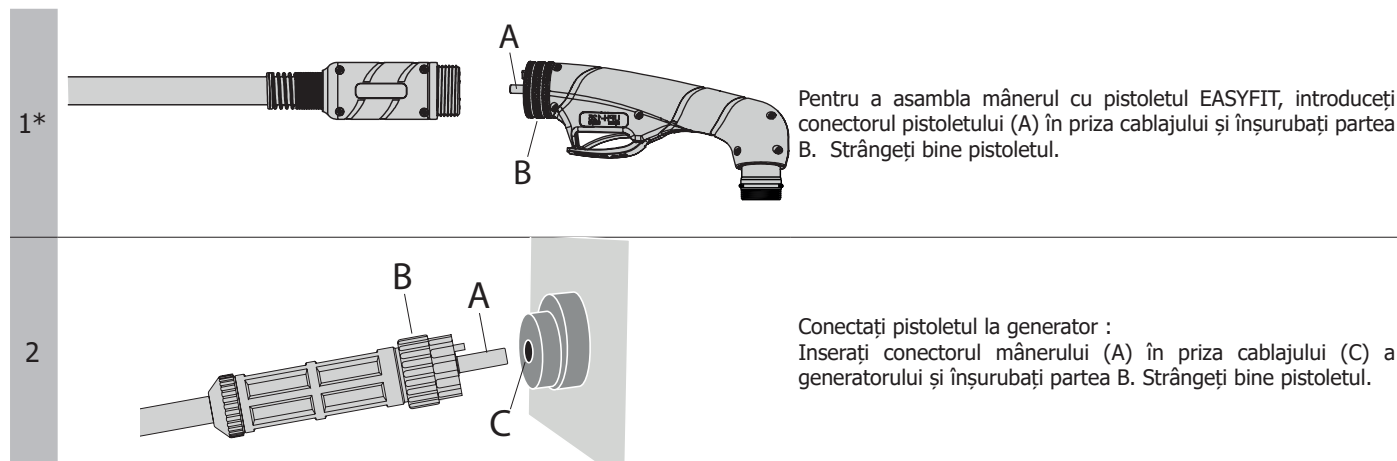
TĂIERE		
Curent	AT-160 6 m	AT-160 12 m
45 A	5.0 bar - 275 l/min	5.3 bar - 275 l/min
65 A	5.0 bar - 285 l/min	5.4 bar - 285 l/min
85 A	5.0 bar - 300 l/min	5.6 bar - 300 l/min
105 A	5.0 bar - 355 l/min	6.0 bar - 355 l/min
125 A	5.0 bar - 355 l/min	6.0 bar - 355 l/min

## INSTALARE

### CERINȚE DE RACORDARE CU FLANȘĂ



Generatorul trebuie scos de sub tensiune.



Pentru a asambla mânerul cu pistolul EASYFIT, introduceți conectorul pistolului (A) în priza cablajului și înșurubați partea B. Strângeți bine pistolul.

Conectați pistolul la generator :  
Inserați conectorul mânerului (A) în priza cablajului (C) a generatorului și înșurubați partea B. Strângeți bine pistolul.

\*Pasul 1 se aplică numai la pistoletele EASYFIT.

### ECHIPAMENT PENTRU PISTOLETE

Pistolul trebuie să fie echipat cu consumabilele potrivite, alese în funcție de aplicație și de reglajul curentului. O alegere greșită a consumabilelor va cauza defecte în momentul tăierii, uzura prematură a consumabilelor și chiar o funcționare defectuoasă a unității. Pistolul este furnizat cu un tub de silicon spray pentru a limita uzura garniturilor și griparea pieselor metalice. Se recomandă aplicarea regulată a acestui spray.

#### Consumabile

Verificați periodic starea de uzură a duzei de protecție, a duzei de contact și a electrodului sau în cazul reducerii semnificative a vitezei de tăiere. Este recomandabil să înlocuiți duza și electrodul în același timp.

### MT & EASYFIT

Model pistol		Calibru	Difuzor (x1)	Electrode (x5)	Duza internă (x5)	Duza externă (x1)	Tambur anti șoc (x1)
MT-70	20-50 A	037557		037564 scurt	037571 scurt	037601	037625 scurt
				067189 lung	067196 lung		067219 lung
	70 A			037564 scurt	037588 scurt		037625 scurt
				067189 lung	067202 lung		067219 lung
MT-125	Tăiere	Precizie de tăiere 45 A	039131	039155	039315	039216	039322
		45 A	039131	039155	039162	039216	039230
		65 A			039179		
		85 A			039186		
		105 A	039148		039193	039223	039247
		125 A			039209		
		Calibru	Difuzor (x1)	Electrode (x5)	Duza internă (x5)	Duza externă (x1)	Tambur anti șoc (x1)

MT-70	Șlefuire	70 A	037557	037564	037595	037601	037632
MT-125		65-85 A	039131	039155	039261	039216	039254
		105 A	039148		039278	039223	
		125 A			039285		

**Consumabile pentru «Acces dificil»**

Model pistol		Calibru	Difuzor (x1)	Electrod (x3)	Duză externă (x1)	Inel (x3)	Duză internă (x5)	Tambur anti soc (x1)	a, b
MT-70	Tăiere	20-45 A	037557	074682	074859	074897	074767	074910	76 mm 122 mm
		70 A					074774		
MT-125		20-45 A	039131	074699	074866	074897	074767	074910	82 mm 131 mm
		70 A					074774		
100 A	074781								
MT-70	Șlefuire	70 A	037557	074682	074859	074897	074798	074927	76 mm 122 mm
MT-125		70 A	039131	074699	074866	074897	074798	074927	82 mm 131 mm
		100 A	039148				074804		

**Consumabile „Flat cutting”**

Model pistol		Calibru	Difuzor (x1)	Electrod (x5)	Duză externă (x1)	Duză internă (x5)	Inel de susținere (x2)
MT-70	Tăiere	40-70 A	074736	074705	074873	074811	074903
MT-125		40-70 A	074743	074712	074880	074828	
		80-125 A	074750	039155		074835	

**AT**

Model pistol		Calibru	Difuzor (x1)	Electrod (x5)	Duză internă (x5)	Duză externă (x1)	Duză ohmică (x1)	Deflector automat (x1)	
AT-70	Tăiere	20-50 A	037557	037564	037571	037601	sau	037618	037649
		70 A			037588				
AT-125	Tăiere	Precizie de tăiere 45 A	039131	039155	039315	039216	sau	039339	037496
		45 A			039162				
		65 A			039179				
		85 A			039186				
		105 A			039193				
125 A	039209	039223	sau	039445	039308				
AT-160	Tăiere	Precizie de tăiere 45 A	067509	037493	037516	-		067578	067592
		45 A			067523				
		65 A			067530				
		85 A			067547				
		105-125 A			067554		067585	067608	

**SURSA DEFECTULUI**

CONSUMABILE	Consumabilele sunt articole de uzură, așa că este important să știți când trebuie să le schimbați. Control vizual : consumabile topite sau deteriorate, găuri ale duzei >1,5 mm, electrozi uzați, tamponane topite.. Control practic : pierderea performanțelor de tăiere, amorsarea pe o piesă dificilă etc.
DUZA	Strângeți duza astfel încât toate piesele să fie bine fixate. Țeava nu trebuie să se rotească ușor.
GAZ	Utilizați aer comprimat cu filtrare de ulei și apă.

**ANOMALII, CAUZE, REMEDII**

SIMPTOM	CAUZE POSIBILE	REMEDII
Nu se creează un arc	Pistoletul nu este conectat corect la generator.	Verificați conectarea pistolului la generator.
	Presiune necorespunzătoare a aerului comprimat.	Reglați presiunea aerului la valoarea recomandată.
	Lipsește o piesă consumabilă (duză, electrod, difuzor).	Înlocuiți piesele lipsă.
	Asamblarea defectuoasă a consumabilelor.	Electrodul nu este în contact cu duza.
Înteruperea arcului de tăiere.	Clema de împământare nu este conectată corect (dacă este întreruptă după câteva secunde de tăiere).	Verificați dacă clema de masă este conectată la o suprafață curată a foi care urmează să fie tăiată.
	Viteza de tăiere necorespunzătoare.	Reglați viteza de tăiere.
	Distanța dintre piesa de lucru și duza pistolului este prea mare.	Apropiați lanterna de piesa de lucru.
	Eșecul alimentării cu aer comprimat.	Verificați alimentarea cu aer comprimat
Uzură prematură a consumabilelor.	Consumator deteriorat în pistol.	Inspectați piesele consumabile ale pistolului și înlocuiți-le.
	Presiune insuficientă a aerului.	Reglați presiunea aerului.
	Viteza de avans a tăierii este prea mare.	Reglarea vitezei de tăiere
	Prezența impurităților sau a umidității în aerul comprimat.	Verificați filtrul de aer de pe generator.
Exces de bavuri sub piesa de prelucrat după tăiere.	Suprafața de tăiere murdară.	Curățați și decapați suprafața piesei care urmează să fie tăiată.
	Viteza de avans a tăierii este prea mare.	Reglarea vitezei de tăiere
	Presiune necorespunzătoare a aerului comprimat.	Reglați presiunea aerului la valoarea recomandată
Tăietura nu este perpendiculară pe suprafața foi.	Valoarea curentului de tăiere este prea mică în raport cu grosimea piesei de prelucrat.	Reglați valoarea curentului de tăiere pe generator.
	Pistoletul nu este ținut perpendicular pe suprafața piesei de prelucrat.	Ameliorați modul de prindere al pistolului.
	Materiale consumabile montate incorect în pistol (duză slăbită etc.).	Reajustați montarea și strângerea consumabilelor.
Tăietura nu este perpendiculară pe suprafața foi.	Valoarea curentului de tăiere este prea mică în raport cu grosimea piesei de prelucrat.	Reglați valoarea curentului de tăiere pe generator.

**ORIENTĂRI PRIVIND CERTIFICAREA ȘI SORTAREA**



Echipament conform directivelor Europene. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe site-ul nostru web (vezi coperta).



Echipament conform cu standardele britanice. Declarația de conformitate britanică este disponibilă pe site-ul nostru (vezi pagina de copertă).



Material în conformitate cu normele Marocane. Declarația de conformitate C<sub>Ⓜ</sub> (CMIM) este disponibilă pe site-ul nostru (vezi coperta).



Produs reciclabil care face obiectul unei instrucțiuni de sortare.



Acest echipament face obiectul unei colectări selective conform directivei europene 2012/19/UE. A nu se arunca în gunoiul menajer.



**CONDIȚII DE GARANȚIE FRANȚA**

Garanția acoperă toate defectele de fabricație precum și alte defecte, timp de 2 ani de la data achiziționării (piese și forță de muncă).

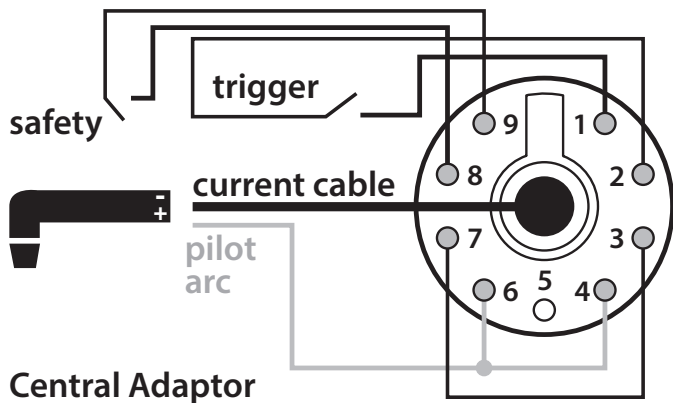
Garanția nu acoperă :

- Orice altă daună datorată transportului.
- Uzura normală a pieselor (Ex. : cabluri, cleme etc.).
- Incidente datorate utilizării necorespunzătoare (eroare de alimentare cu energie electrică, cădere, demontare).
- Defecțiuni legate de mediul înconjurător (poluare, rugină, praf).

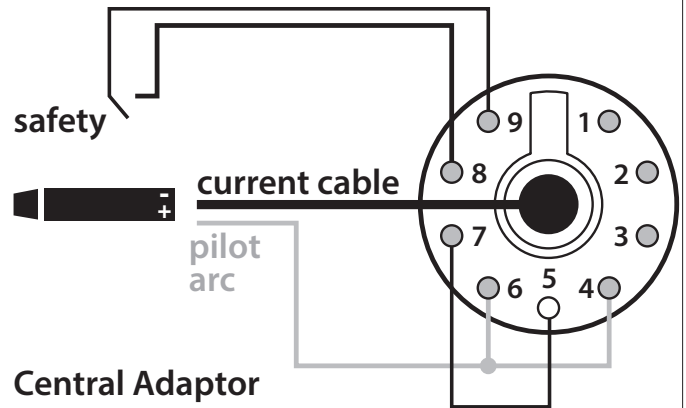
În cazul unei defecțiuni, returnați dispozitivul către distribuitorul dvs., însoțit de:

- dovada achiziționării datate (chitanță, factură etc.)
- o notă explicativă a defectului.

CONEXIUNE

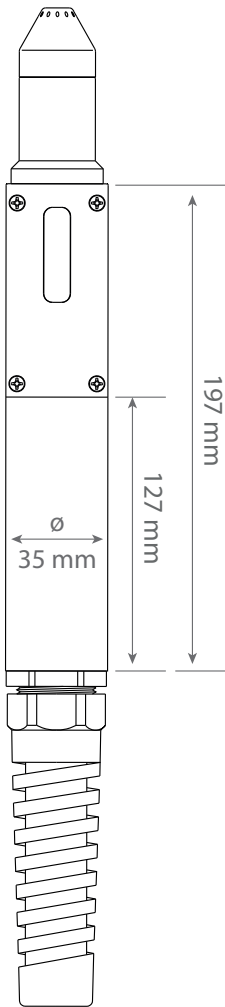


MT-70 / MT-125 / EASYFIT

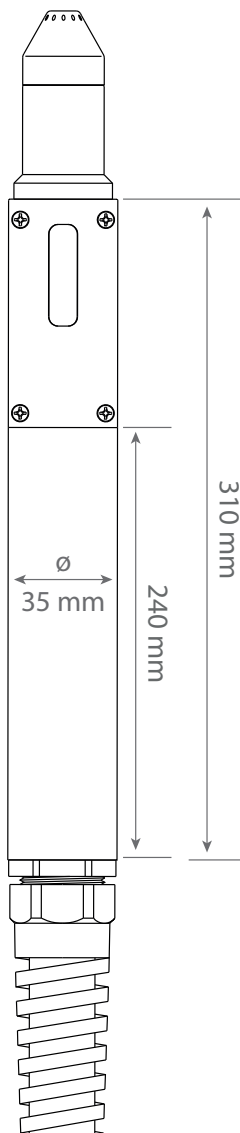


AT-70 / AT-125 / AT-160

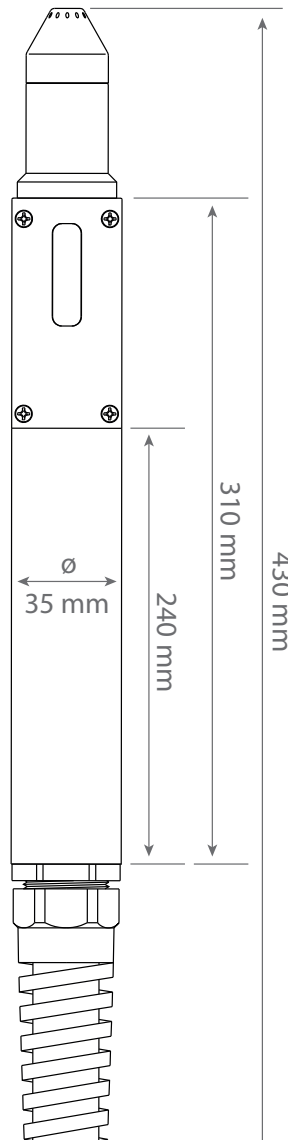
DIMENSIUNI



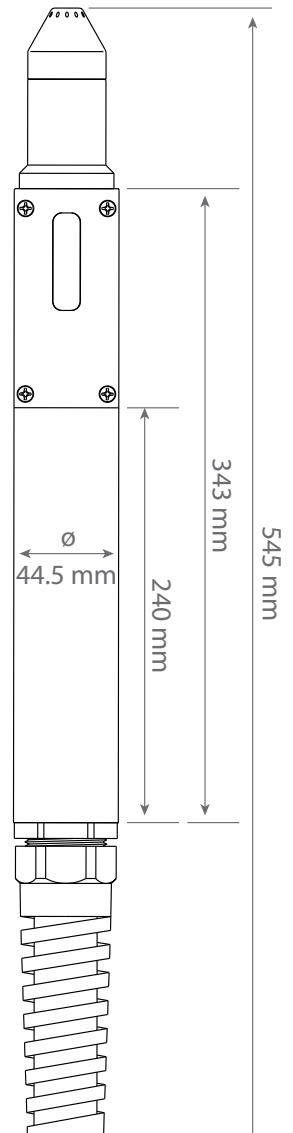
AT-70 mini



AT-70



AT-125



AT-160